

# le journal

de l'UNIGE

n°79 | du 26 septembre au 10 octobre 2013 | paraît le jeudi | [www.unige.ch/lejournale](http://www.unige.ch/lejournale)

## UNI-CITÉ | 4



### Décryptage d'un code civil

L'influence des droits étrangers dans l'élaboration du récent Code civil lituanien a pu être retracée grâce à un échange scientifique à la Faculté de droit

## ENSEIGNEMENT | 4

### Accord sur la formation

Un partenariat entre les Universités de Genève et de Neuchâtel formalise les compétences de chacune des deux institutions dans le domaine de la formation des journalistes et des spécialistes de la communication

## L'AGENDA | 5-11

Retrouvez l'ensemble des conférences, cours publics, colloques et soutenances de thèse se déroulant à l'UNIGE

## UNI-CITÉ | 16

### La mort a-t-elle un sens?

Collaborateur de la Faculté de théologie, Matthieu Mégevand livre, pour la rentrée littéraire, un ouvrage sur le sens de la mort, ultime impondérable et pourtant considérée comme inacceptable



UNIVERSITÉ  
DE GENÈVE



Photo: S. Fautre/AFP

## POINT FORT | 2-3

# L'avenir de l'eau

Recul des glaciers, températures en hausse, étés secs, hivers humides et augmentation des événements extrêmes. Voilà à quoi devrait ressembler le climat des régions de montagne en 2050, selon les résultats du projet ACQWA (Assessing climate impacts on the quantity and quality of water). Initié et coordonné depuis 2008, sous l'égide de l'Union européenne, par le professeur Martin Beniston, directeur de l'Institut des sciences de l'environnement,

ce vaste chantier scientifique réunissant une centaine de chercheurs issus de dix pays avait pour objectif d'évaluer l'impact du réchauffement climatique sur les ressources en eau dans les régions de montagne. Il s'agissait également de cerner l'effet de ces changements sur l'économie comme sur l'environnement et de dessiner des stratégies d'adaptation destinées tant aux autorités locales qu'aux responsables européens.

Présentées à Viège, le 6 septembre, les recommandations des chercheurs «fournissent des informations très importantes» à une administration cantonale qui «n'a ni les ressources humaines ni les compétences scientifiques pour mener ce genre de projet», selon Richard Zurwerra, chef de l'Office des améliorations structurelles du Service de l'agriculture au Département de l'économie, de l'énergie et du territoire du canton du Valais. ■

## RECHERCHE | 14

# PlanetSolar est arrivé à bon port

L'expédition scientifique le long du Gulf Stream *PlanetSolar DeepWater* a pris fin à Paris au début de ce mois. Cette aventure aura été l'occasion d'enregistrer une importante série de mesures physiques et biologiques, qui permettront une meilleure compréhension des échanges

d'énergie entre l'océan et l'atmosphère et serviront à affiner les simulations climatiques. Lors de chaque escale, le plus grand catamaran solaire jamais conçu a suscité l'enthousiasme du public, qui a ainsi pu être sensibilisé aux changements climatiques. ■

## POINT FORT

# «Nous sommes bien équipés pour lutter contre la sécheresse»

Le projet européen ACQWA avait pour objectif d'évaluer les ressources en eau disponibles à l'horizon 2050 dans les régions de montagne. Ses résultats ont été présentés aux autorités valaisannes. Entretien

Vendredi 6 septembre, les autorités valaisannes ont été conviées à Viège pour prendre connaissance des résultats du projet européen ACQWA (*lire ci-contre*). Objectif de cette rencontre: délivrer aux décideurs locaux et aux collectivités publiques un certain nombre de recommandations pour faire face à l'évolution probable des ressources en eau d'ici à 2050. Dirigé par des chercheurs de l'UNIGE, ACQWA visait à évaluer l'impact des changements climatiques sur la quantité et la qualité de l'eau dans des régions de montagne. Richard Zurwerra, chef de l'Office des améliorations structurelles du Service de l'agriculture au sein du Département de l'économie, de l'énergie et du territoire du canton du Valais, a participé à la journée. Entretien.

## Est-ce que les résultats du projet ACQWA auront un impact sur votre gestion de l'eau?

**Richard Zurwerra:** Ces résultats fournissent des informations très importantes pour l'Office des améliorations structurelles qui a, entre autres, la charge d'entretenir le réseau d'irrigation valaisan. L'administration cantonale n'a ni les ressources humaines ni les compétences scientifiques pour mener ce genre de projet. De plus, depuis quelques années, la méthodologie de recherche a changé. En utilisant plusieurs modèles de climat et en montrant leur variabilité, les chercheurs peuvent présenter des tendances climatiques fiables qui les

rendent plus crédibles aux yeux des décideurs. Aujourd'hui, le Valais est le canton le plus irrigué de Suisse. Les études scientifiques et leurs pronosts de débit d'eau sont primordiaux pour gérer les infrastructures au quotidien et s'adapter aux changements prédits (*lire ci-dessous*).

## Quelle est actuellement la situation en Valais?

Le canton représente environ 45% de la surface irriguée de Suisse. Il y a deux systèmes principaux d'irrigation, la nappe phréatique dans la plaine du Rhône et les bisses (*voir photo ci-dessous*) sur les coteaux. Les bisses sont des canaux de faible pente, souvent à ciel ouvert, qui amènent l'eau des torrents et de rivières vers les terres agricoles, principalement les prairies de fauche et les vignes, pour les irriguer et les enrichir de limons fertiles. Encore aujourd'hui, l'amenée d'eau se fait à 80% par les bisses. C'est un système d'irrigation qui existe depuis des siècles. Grâce à son entretien régulier et à des rénovations, nous sommes bien équipés pour lutter contre la sécheresse. Celle de l'été 2003 s'est avérée, par exemple, peu problématique en Valais, alors que le reste de la Suisse en a beaucoup souffert.

## Qu'annoncent les résultats du projet ACQWA?

Les prévisions montrent que la nappe phréatique ne devrait pas subir de transformation majeure à cause du

changement climatique car la totalité annuelle des précipitations va rester stable. En revanche, les chercheurs annoncent plus de précipitations en hiver et moins en été. La fonte des neiges débutera au mois de mars déjà, un mois plus tôt qu'aujourd'hui. La saison de végétation, qui est la période de l'année comprise entre l'apparition des feuilles au printemps et le jaunissement automnal, pourrait durer jusqu'à deux mois supplémentaires.

## Avec quelles conséquences?

Cela risque d'entraîner un manque d'eau à la fin de l'été dans certaines vallées de la rive droite qui ne sont pas alimentées par une source glaciaire. C'est une situation qui est déjà problématique aujourd'hui. Nous devons donc trouver une solution pour retenir l'eau au fond des vallées qui ne sont pas pourvues de barrage. Auparavant, seuls les bisses les plus hauts étaient maintenus en fonction et amenaient de l'eau dans un réservoir au sommet du périmètre d'irrigation. Aujourd'hui, nous maintenons tous les bisses parallèles sur le coteau. Nous travaillons avec de multiples captages tout le long du tracé. A l'avenir, il s'agira aussi d'augmenter l'efficacité de notre système d'irrigation. La perte en eau peut être limitée grâce à la dispersion sur le terrain. Nous pourrions, par exemple, installer des jets ou des gouttes à gouttes dans les zones où la technique du ruissellement est encore utilisée.

## Avec la fin des concessions hydrauliques des barrages, les batailles pour l'eau vont faire rage. Comment allez-vous gérer les priorités entre le besoin en eau potable, l'irrigation agricole et l'exploitation électrique?

La bataille pour l'eau a toujours existé en Valais! A l'époque de la construction des premiers barrages, les droits de répartition avaient déjà été mis en place. L'irrigation prime sur le turbinage électrique. Avec la fin des concessions, la répartition de l'eau va devoir être rediscutée. Le canton est conscient du grand potentiel de conflit que cela pourrait engendrer et nous sommes en train d'établir une stratégie.

## Quelles en sont les lignes directrices?

Assurer une qualité et une quantité suffisante d'eau potable, se protéger contre les crues, optimiser la production hydraulique tout en garantissant l'eau pour l'agriculture, l'industrie et le tourisme. Il s'agit également de préserver les écosystèmes le long des cours d'eau et des lacs, et finalement informer les différents acteurs gouvernementaux des résultats de la recherche et sensibiliser la population à cette question. De plus, au vu du nombre important de départements et d'offices concernés par cette problématique, le gouvernement valaisan est en train de mettre sur pied une coordination générale qui permettra une bonne gestion de l'eau dans les années à venir.



## Le Valais doit se préparer à des étés plus chauds et à des hivers plus sévères

Pour la vallée du Rhône, une des cinq régions étudiées dans le cadre du projet européen ACQWA (*lire en page 3*), les principales évolutions anticipées par les chercheurs à l'horizon 2050 peuvent se résumer de la façon suivante:

- Hausse de température moyenne oscillant entre 0,85 et 0,93°C, avec des pics dans certaines régions (+2°C à Viège).
- Réduction des précipitations en été et au printemps, mais augmentation durant la période hivernale.
- Fonte des neiges précoce (environ 5 à 10 jours plus tôt qu'aujourd'hui) et augmentation de la fonte durant les mois d'avril et mai.
- Réduction de la taille des glaciers et de leur contribution au débit des cours d'eau.
- Réduction de la fréquence des glissements de terrains mais augmentation de la magnitude des événements.
- Augmentation des besoins en eau dans le secteur agricole due à l'allongement de la période de végétation et à une plus forte évapotranspiration.



Le Lac Blanc, dans le massif du Mont-Blanc. Photo: F. Guiziou/AFP

## Des doutes, de l'espoir et de la sueur

**Recul des glaciers, température en hausse et augmentation des événements extrêmes. Voilà à quoi devrait ressembler le climat des régions de montagne en 2050**

Si la forêt amazonienne est le poumon de la planète, les montagnes en sont le château d'eau. Source de 60% des eaux de surface au niveau planétaire, ces régions s'avèrent cependant très sensibles à l'évolution du climat, puisque la hausse des températures y est deux ou trois fois plus rapide que la moyenne. Évaluer l'impact du réchauffement climatique sur les ressources en eau, cerner l'effet de ces changements sur l'économie comme sur l'environnement et dessiner des stratégies d'adaptation: tels étaient les principaux objectifs d'ACQWA (Assessing climate impacts on the quantity and quality of water).

Pour relever le défi, les équipes mobilisées dans le cadre de ce projet européen initié et coordonné depuis 2008 par le professeur Martin Beniston, directeur de l'Institut des sciences de l'environnement de

l'UNIGE, ont concentré leur attention sur cinq sites principaux: la vallée du Rhône et la plaine du Pô dans les Alpes, les alentours de l'Aconcagua au Chili, les régions de l'Amou-Darya et du Syr-Darya au Kirghizistan. Leurs résultats ont été présentés le 4 septembre dernier au siège de l'Organisation météorologique mondiale à Genève.

### L'INCERTITUDE DEMEURE

Premier constat, malgré les efforts déployés (11 millions de francs de budget et une centaine de chercheurs issus d'une trentaine d'institutions réparties dans 10 pays) et la complexité des modèles mathématiques utilisés, il n'y a pas une image univoque pour le climat des régions de montagne en 2050, vu les incertitudes sur les émissions futures de gaz à effet de serre, notamment. Il est donc essentiel, selon les chercheurs, que les décideurs songent à conserver une certaine marge de manœuvre pour éviter toute mauvaise surprise.

Globalement, il semble toutefois établi qu'il fera plus chaud, que les étés seront plus secs et que les pré-

cipitations seront plus abondantes durant l'hiver.

Les conséquences de ces changements sont multiples. L'allongement de la période de croissance des végétaux permettra ainsi d'augmenter le rendement des cultures. En contrepartie, ces dernières exigeront davantage d'eau et seront moins exposées aux épisodes de gel mais davantage exposées aux risques de sécheresses et de canicules estivales.

De son côté, l'augmentation des chutes de neige n'empêchera pas le recul des glaciers. Elle entraînera en revanche des fontes plus importantes au printemps, ce qui, associé au réchauffement du permafrost, risque de générer des crues ou des chutes de pierres d'une amplitude supérieure à celle que l'on connaît aujourd'hui.

### CONFLITS D'INTÉRÊTS

Autre élément relevé par les chercheurs: le moment de l'année ou le débit des rivières est le plus élevé est en train de se déplacer de l'été vers le printemps. Conséquence: certaines populations, notamment au Kirghizistan, risquent d'être privées d'eau au

moment où celle-ci est la plus nécessaire autant pour l'irrigation que pour la consommation domestique. Sans oublier les importants conflits d'intérêts entre l'agriculture, le tourisme et l'industrie hydroélectrique que cette situation ne manquera pas de créer, tant dans les Alpes que dans les autres zones d'études du projet ACQWA.

Selon les chercheurs, la question de l'eau d'ici à 2050 dans les régions étudiées ne doit toutefois pas être source de pessimisme. Notamment parce qu'une adaptation de nos comportements en matière de consommation pourrait suffire à atténuer le choc attendu de manière significative.

A titre d'exemple, l'équipe de Franco Romero, chercheur à l'Institut des sciences de l'environnement, a démontré qu'il était possible de réduire de moitié l'impact réel de la baisse des ressources en eau dans les barrages (estimées à 20% environ), grâce à une gestion optimisée des installations hydroélectriques. ■

## UNI-CITÉ

# Aux sources du droit lituanien

Dans le cadre d'un échange avec des chercheurs des nouveaux pays membres de l'Union européenne, un professeur de la Faculté de droit est remonté aux sources du tout récent Code civil lituanien

Après d'importants bouleversements politiques et économiques, comment réformer le droit d'un Etat? Cette question s'est posée lors de l'élaboration d'un nouveau code civil en Lituanie, au moment du retour à l'indépendance du pays en 1990. Les Litvaniens ne souhaitant pas une adaptation de l'ancien code soviétique et les anciennes sources du droit national étant dépassées, il ne restait guère d'autre choix que d'élaborer un document entièrement neuf combinant les solutions les plus modernes issues de différents droits étrangers. Le hic, c'est que les sources utilisées lors de la rédaction de ce corpus n'ont pas été mentionnées, ce qui complique passablement la mise en œuvre du code civil par les tribunaux et l'interprétation de ses articles.

## UN CODE EXEMPLAIRE

C'est pour résoudre cette problématique que Thomas Kadner, professeur en droit international privé et en droit comparé, a accueilli à l'UNIGE, pour un an, Vaidas Jurkevicius, un chercheur lituanien de la Mykolas Romeris University (Vilnius), dans le cadre d'un échange Sciex-NMSch (Scientific Exchange Program between the New Members States of the EU and Swit-



Centre historique de Vilnius, la capitale lituanienne. Photo: S. Descamp/AFP

zerland). Son objectif: retracer l'influence des droits étrangers et du droit comparé dans la genèse du Code civil lituanien. Un code entré en vigueur en 2001, qui compte parmi les plus récents exemples en Europe d'une nouvelle codification de droit privé.

Le chercheur a d'abord parcouru les publications des rédacteurs du nouveau code, avant d'effectuer des comparaisons avec le droit suisse, québécois, néerlandais et le droit civil russe. Les résultats obtenus ont été pré-

sentés au Ministère de la justice de Lituanie, en présence de nombreuses personnalités nationales: le président de la Cour suprême, le président de la Chambre civile et une centaine de juges de la Cour suprême et de la Cour d'appel. «J'ai ressenti comme un énorme soulagement au sein de l'audience. Les juges avaient besoin de ces sources pour mieux effectuer leur travail», raconte Thomas Kadner. Certains ont également été très touchés par le fait que Vaidas Jurkevicius

démontre entre autres l'influence du Code civil russe, souvent tue jusqu'ici.»

Suite à ces recherches, couronnées par la publication d'un article dans une revue à distribution mondiale, le jeune chercheur s'est vu proposer un poste de conseiller juridique à la Cour suprême de Lituanie. De son côté, le professeur Kadner a été invité à former les juges litvaniens, par le biais d'un *workshop* en droit comparé. Il donnera également un enseignement de droit comparé aux étudiants de Vilnius et de Kaunas.

## ÉCHANGES SCIENTIFIQUES

Financé par la Confédération dans le cadre de la contribution suisse à l'élargissement de l'Union européenne, Sciex-NMSch est un programme d'échanges scientifiques destiné aux chercheurs des nouveaux pays membres: Bulgarie, Estonie, Hongrie, Lettonie, Lituanie, Pologne, République tchèque, Roumanie, Slovaquie et Slovénie. Il permet à des doctorants et post-doctorants d'effectuer un séjour de recherche en Suisse de 6 à 24 mois. ■

**| POUR EN SAVOIR PLUS |**  
[www.sciex.ch](http://www.sciex.ch)

## ENSEIGNEMENT

# Partenariat pour les métiers de la communication

## Les Universités de Genève et de Neuchâtel s'accordent pour former les journalistes et les spécialistes en communication

La formation aux métiers de la presse et de la communication en Suisse romande se consolide. Le 29 août dernier, les Universités de Genève et de Neuchâtel ont en effet signé un partenariat qui clarifie les compétences respectives des deux institutions en la matière et formalise leur coordination.

Au terme de cet accord, applicable dès cette rentrée, l'Université de Genève

regroupe l'orientation «information, communication et médias» et l'Université de Neuchâtel l'orientation «journalisme». Les deux filières débouchant chacune sur l'obtention d'une maîtrise de 120 crédits ECTS.

## RÉALISATIONS CONCRÈTES

Les deux institutions proposent huit cours en commun, soit 24 crédits ECTS, dans des domaines tels que l'innovation, les médias et l'économie numérique, la sociologie de la communication, l'éthique des médias, les principes du journalisme, ou encore la théorie de la communication.

La formation proposée par l'UNIGE «renforce ce qui a fait son succès jusqu'ici», précise le professeur Badillo, directeur de Medi@LAB-Genève et responsable de la filière, avec un solide apport théorique, tout en introduisant une pédagogie active fondée sur la résolution de problèmes et la gestion de projet. Les étudiants, réunis en équipes, sont ainsi confrontés à des réalisations concrètes mobilisant notamment l'expertise du Web et des réseaux sociaux.»

En termes de débouchés, l'orientation «journalisme» permet une inscription au

registre professionnel, après une année supplémentaire de stage et de cours. Elle ouvre par conséquent la voie à l'exercice du métier de journaliste. Quant à la filière «information, communication et médias», elle prépare à un large spectre de métiers de la communication et des nouveaux médias, en accordant une place importante au contexte numérique actuel: réseaux sociaux, «community management», e-réputation, etc.

## ENTREPRISES ET MÉDIAS

Les deux orientations forment donc à des métiers

bien distincts, même si elles font appel à un certain nombre de compétences communes, comme les capacités d'écriture. Par ailleurs, «nombre d'entreprises développent aujourd'hui leurs activités en s'appuyant sur une logique de nouveaux médias extrêmement forte», observe Patrick-Yves Badillo. De ce fait, elles ont de plus en plus souvent recours à des compétences proches du «nouveau journalisme» lié au Web. ■

**| POUR EN SAVOIR PLUS |**  
<http://medialab-geneve.ch/>

# l'agenda

DES ÉVÉNEMENTS DE L'UNIGE

n° 79 | du 26 septembre au 10 octobre 2013 | paraît le jeudi



Montage: J. Maggioni/UNIGE

## DIES ACADEMICUS

# Une semaine dédiée aux droits humains

Le **Dies academicus**, journée officielle de l'UNIGE, aura lieu le 11 octobre sur le thème de la globalisation et des droits humains. Pour la première fois, cet événement s'insère cette année dans la Semaine des droits humains.

Deux personnalités s'exprimeront sur la globalisation et les droits de l'homme lors de la cérémonie du Dies academicus. La première, Daphne Koller, cofondatrice de Coursera (plateforme de cours en ligne) et professeure à la Stanford University, se verra remettre, par retransmission depuis les Etats-Unis, la Médaille de l'innovation, nouvelle distinction de l'UNIGE. La seconde, Julio Frenk, doyen de la Harvard School of Public Health et ancien ministre mexicain de la Santé, sera honoré du titre de docteur *honoris causa* (DHC).

Le titre de DHC sera également remis à Tulio de Mauro, André Vauchez

et Olga Cosmidou. Outre cette haute distinction, différents prix et médailles seront aussi décernés: le Prix Latsis, le Prix mondial Nessim-Habif et la Médaille de l'Université.

La cérémonie du Dies clôturera la Semaine des droits humains, organisée en partenariat avec la Fondation Martin Ennals, la Ville et l'Etat de Genève ainsi que le Département fédéral des affaires étrangères. Le récipiendaire du Prix Martin Ennals 2013, qui récompense chaque année un défenseur des droits humains et entend sensibiliser l'opinion publique à cette thématique, sera dévoilé le mardi 8 octobre.

Les 9 et 10 octobre se tiendra un colloque intitulé «Droit humains: mécanismes régionaux et mise en œuvre universelle». Enfin, une Grande Conférence sur les révolutions égyptiennes sera donnée le 10 octobre par Ahmed Hassan El-Borai, ministre égyptien de

la Solidarité sociale et professeur à la Faculté de droit de l'Université du Caire. Son exposé sera suivi d'une discussion avec Micheline Calmy-Rey, ancienne présidente de la Confédération et professeure invitée au Global Studies Institute de l'UNIGE.

### | MARDI 8 OCTOBRE |

*Cérémonie de remise du Prix Martin Ennals*  
18h | Uni Dufour  
Sur inscription

### | JEUDI 10 OCTOBRE |

*Religions et droits humains: les révolutions égyptiennes*  
18h30 | Uni Dufour

### | VENDREDI 11 OCTOBRE |

*Cérémonie du Dies Academicus*  
10h | Uni Dufour

[www.unige.ch/dies.html](http://www.unige.ch/dies.html)

[www.unige.ch/public/evenements/droits-humains.html](http://www.unige.ch/public/evenements/droits-humains.html)

### CINÉ-CLUB | 7

#### Univers parallèles

Du 30 septembre au 16 décembre, le ciné-club universitaire invite à voyager au-delà du visible avec douze films qui explorent les «univers parallèles»

### CONFÉRENCE | 8

#### Reconstruire sa vie après le chaos

La conférence Nansen organisée par le UNHCR et l'UNIGE met à l'honneur le travail humanitaire et altruiste d'une religieuse au nord-est de la République démocratique du Congo

### CONFÉRENCE | 9

#### Les nouveaux défis de la santé publique

La 13<sup>e</sup> Conférence internationale sur l'évaluation d'impact sur la santé (EIS) fait le point sur cet outil scientifique qui permet de juger une politique ou un programme selon ses effets potentiels sur la santé des populations

### ATELIERS | 11

#### Préparer efficacement sa recherche d'emploi

Tous les jeudis du semestre d'automne, Uni-emploi propose des ateliers pratiques aux étudiants pour mettre toutes les chances de leur côté dans leur recherche d'emploi ou de stage



UNIVERSITÉ  
DE GENÈVE

## JEUDI 26 SEPTEMBRE

**| LETTRES | SÉMINAIRE**  
**16h15 • Between Pacifism and American Interventionism. Quaker relief 1917-1950** par Daniel Maul (Giessen Universität)  
 Dans le cadre du Séminaire du History of International Organization Network (HION) 2013-2014 organisé par Sandra Kott (UNIGE) et Davide Rodogno (IHEID)  
*Voie Creuse, Salle 204*  
[www.unige.ch/lettres/istge/hco/Actualites/hion.html](http://www.unige.ch/lettres/istge/hco/Actualites/hion.html)  
 Sandrine.Kott@unige.ch

**| BUREAU DE L'ÉGALITÉ | ATELIER**  
**9h • Le dossier d'enseignement (partie 2 et suivi)**  
 Cet atelier est proposé comme un complément et un suivi de l'atelier sur le dossier d'enseignement. Il sera orienté sur la pratique. Les participantes présenteront leur dossier d'enseignement ou l'ébauche de celui-ci. L'objectif est de permettre aux participantes de présenter et de partager leurs dossiers, de soumettre à la critique de leurs pairs la structure et le contenu proposé et d'améliorer au besoin leur dossier. Les participantes sont invitées à apporter leur

ordinateur personnel pour travailler sur leur dossier durant la séance.  
*Uni Dufour, Salle 260*  
 ateliers@unige.ch

**| ELCF |**  
**16h • De l'intervention de la culture à l'interculturalité: approches, concepts et lexique référentiels** par Philippe Chanson (Anthropologie, Laboratoire d'anthropologie prospective, LAAP, Université de Louvain)  
*Uni Bastions, Salle B104*  
[www.unige.ch/lettres/elcf/Actualites/interculturalite/2013\\_Affiche\\_A3\\_interculturalite\\_web.pdf](http://www.unige.ch/lettres/elcf/Actualites/interculturalite/2013_Affiche_A3_interculturalite_web.pdf)  
 Nadine.Bordessoule@unige.ch

## VENDREDI 27 SEPTEMBRE

**| BUREAU DE L'ÉGALITÉ |**  
 TABLE RONDE  
**12h15 • «Indignez vous!» - De quoi et pourquoi? 12-14 de l'égalité** par Anita Konzelmann Ziv (maître-assistante, Département de philosophie)  
 Le 12-14 de l'égalité est une rencontre.  
*Uni Dufour, Salle 408*  
 egalite@unige.ch  
*(lire ci-dessous)*

**| IHR | TABLE RONDE**  
**16h15 • Le synode de Dordrecht (1618-1619) et son temps: histoire, culture religieuse et société** par Willem Frijhoff, Albert Gootjes, Nicolas Fornerod  
*Saint-Ours, Salle SO-019*  
[www.unige.ch/ihr](http://www.unige.ch/ihr)  
 Lorraine.Dubuis@unige.ch

## SAMEDI 28 SEPTEMBRE

**| SES | SOUTENANCE DE THÈSE**  
**10h15 • The multimedia organization. Functional differentiations on organizational identity** par Frank Steffen Roth (Candidat au Doctorat ès sciences économiques et sociales, mention sociologie).  
*Uni Mail, Salle M 4220*

**| SES | TABLE RONDE**  
**14h • Histoire, féminismes et images** par Sarah Kiani (réalisatrice et historienne), Kristina Schulz (historienne du féminisme, professeure à l'Institut d'histoire de l'Université de Berne), Marie-Josèphe Lachat (cheffe du premier Bureau de l'égalité en Suisse et protagoniste du film), Morena La Barba (sociologue, historienne et cinéaste chargée d'enseignement au Département de sociologie de l'UNIGE), Roland Cosandey (historien du cinéma, professeur à l'ECAL), Nicole Baur (cheffe de l'Office de la politique familiale et de l'égalité du canton de Neuchâtel)  
 Mobilisant des images d'archives et des témoignages, cette production de l'Unité de sociologie visuelle (Université de Genève) interroge l'histoire de l'activisme social et politique ainsi que la mémoire biographique. La table ronde qui suit questionne, d'un côté, l'histoire du féminisme et, de l'autre, l'intérêt de lier cinéma, histoire et mémoire.  
*Le Théâtre St-Gervais (Salle Carole Roussopoulos)*  
[www.saintgervais.ch/programme/detail/histoire-feminismes-et-images-le-28-septembre-2013](http://www.saintgervais.ch/programme/detail/histoire-feminismes-et-images-le-28-septembre-2013)  
 Blaise.Dupuis@unige.ch

**| MAISON DE L'HISTOIRE |**  
**16h-18h • Venice Time Machine: Numérisation et modélisation historique à grande échelle** par Frédéric Kaplan (directeur du Laboratoire des humanités digitales, EPFL, et chef du projet).  
 Conférence organisée par le Forum des archivistes genevois.  
 HEG, Salle C-301, bâtiment C, 3<sup>e</sup> étage

**| CINÉ-CLUB |**  
**20h • Videodrome** (1983, Coul., DVD, 87', vostfr)  
 Dans le cadre du cycle «Univers parallèles»  
 Réalisateur: David Cronenberg.  
 Interprètes: James Woods, Deborah Harry, Sonja Smits, Peter Dvorsky.  
 Max Renn est sans cesse à la recherche de programmes toujours plus extrêmes pour sa chaîne de télévision hardcore. Il découvre une émission pirate appelée Videodrome, composée uniquement d'images de meurtres et de torture, qui le fascine. Alors qu'il commence à souffrir d'hallucinations, la réalité se met à changer autour de lui.  
 Tarif: 8 francs  
*Auditorium Fondation Arditi*  
[a-c.ch/paralleles?p=6766](http://a-c.ch/paralleles?p=6766)  
 ccu@a-c.ch

## MARDI 1ER OCTOBRE

**| UNIGE - UNHCR | TABLE RONDE**  
**12h15 • Une population apeurée et en constant déplacement: le cas du nord-est de la République démocratique du Congo**  
 Table ronde organisée par le Commissariat des Nations unies pour les réfugiés (UNHCR), le Conseil norvégien pour les Réfugiés (NRC) et l'UNIGE en l'honneur de Sœur Angélique Namaïka (lauréate de la Distinction Nansen 2013).  
*Uni Mail, salle MR380*  
 Fanen.Sisbane@unige.ch  
 Vittorio.Mainetti@unige.ch  
*(lire page 8)*

**| LETTRES |**  
**18h15 • La création du dieu Sarapis** par Youri Volokhine  
 Dans le cadre des cours publics «AlexandrieS!»  
*Uni Bastions, Salle B101*

## MERCREDI 2 OCTOBRE

**| SCIENCES |**  
**11h15 • Dark Matter Indirect Detection: status circa 10/2013** par le Dr Marco Cirelli (Saclay)  
 Dark Matter constitutes more than 80% of the total amount of matter in the Universe, yet almost nothing is known about its

## L'indignation face aux inégalités

Le Service de l'égalité de l'Université de Genève ouvre ses ateliers – nommés le «12-14 de l'égalité» – au public, le vendredi 27 septembre à Uni Dufour. Ces rendez-vous constituent des rencontres informelles et périodiques autour d'un thème et d'un ou d'une invité-e.  
 Le 27 septembre, la parole sera donnée à Anita Konzelmann Ziv. Philosophe, maître-assistante à l'UNIGE, elle fut également boursière d'excellence. Partant du fameux appel de Stéphane Hessel, elle analysera ce sentiment qu'est l'indignation. Selon Anita Konzelmann Ziv, cette dernière est définie, en philosophie morale, comme une réaction désintéressée à la perception d'une injustice. Elle devrait donc dépasser l'intérêt personnel. Par ailleurs, le fait qu'elle puisse être prescrite, implique une notion de volonté. Alors de quoi faut-il s'indigner? Qui s'indigne? Quelles sont les conséquences de la propagation du mouvement des indignés dans le monde? Anita Konzelmann Ziv abordera ces questions en faisant appel au cas de la célèbre Oprah



Anita Konzelmann Ziv. Photo: DR

Winfrey, qui s'est récemment plainte d'avoir été victime de racisme, suite à un incident avec une vendeuse dans un magasin zurichois.

**| VENDREDI 27 SEPTEMBRE |**  
 «Indignez-vous!» De quoi et pourquoi?  
 12h30 - 14h, Uni Dufour, salle 408  
 Entrée libre, sur inscription:  
[www.unige.ch/egalite/inscription](http://www.unige.ch/egalite/inscription)

## LUNDI 30 SEPTEMBRE

**| HUG | FORMATION CONTINUE**  
**12h • Antifungiques: mise au point** par Christian Van Delden (professeur, Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation)  
 Formation continue du Service des maladies infectieuses, précédée d'un lunch  
 HUG, Auditoire Marcel Jenny  
[maladiesinfectieuses.hug-ge.ch/](http://maladiesinfectieuses.hug-ge.ch/)  
 Paule Doriot

## Le ciné-club explore les univers parallèles



«Videodrome», de David Cronenberg

Du spiritisme au rêve, de la science-fiction au conte métaphysique, le prochain cycle du ciné-club universitaire propose 12 évasions cinématographiques vers ces mondes réels ou imaginaires.

### | LUNDI 30 SEPTEMBRE | 20h

*Videodrome*  
de David Cronenberg  
avec James Woods, Deborah Harry,  
Sonja Smits, Peter Dvorsky  
(CA, 1983, Coul., DVD, 87', vo st fr)

### | LUNDI 7 OCTOBRE | 20h

*Des Indes à la planète Mars*  
de Christian Merlhiot  
et Matthieu Orléan  
avec Mireille Perrier, Jacques Bonnaffé,  
Edith Scob, Boris Alestchenkoff  
(FR, 2008, Coul., BETA SP, 80'),  
en présence des réalisateurs

### | LUNDI 14 OCTOBRE | 20h

*Carnival of Souls*  
(*Le carnaval des âmes*)  
de Herk Harvey  
avec Candace Hilligoss, Frances  
Feist, Sidney Berger, Art Ellison  
(US, 1962, NB, DVD, 83', vo st fr)

### | LUNDI 21 OCTOBRE | 20h

*Případ pro začínajícího kata*  
(*Un cas pour un bourreau débutant*)  
de Pavel Juráček  
avec Lubomír Kostelka,  
Pavel Landovský, Klára Jerneková,  
Milena Zahrynowská  
(CZ, 1969, NB, DVD, 105', vo st fr)

### | LUNDI 28 OCTOBRE | 20h

*Solaris*  
de Andreï Tarkovski  
avec Natalya Bondarchuk,  
Donatas Banionis, Jüri Järvet,  
Vladislav Dvorzhetsky  
(URSS, 1972, NB/Coul., 35mm,  
165', vo st fr)

### | LUNDI 4 NOVEMBRE | 20h

*A Matter of Life and Death*  
(*Une question de vie ou de mort*)  
de Michael Powell  
et Emeric Pressburger  
avec David Niven, Kim Hunter,  
Marius Goring, Roger Livesey  
(UK, 1946, NB/Coul., 35 mm, 104',  
vo st fr), entrée gratuite

### | LUNDI 11 NOVEMBRE | 20h

*Uncle Boonmee Who Can Recall  
His Past Lives*  
(*Oncle Boonmee, celui qui se souvient  
de ses vies antérieures*)  
de Apichatpong Weerasethakul  
avec Thanapat Saisaymar,  
Jenjira Pongpas, Sakda Kaewbuadee,  
Natthakarn Aphaiwonk  
(TH, 2010, Coul., 35 mm, 114',  
vo st de fr)

### | LUNDI 18 NOVEMBRE | 20h

*Dona Flor e Seus Dois Maridos*  
(*Dona Flor et ses deux maris*)  
de Bruno Barreto  
avec Sonia Braga, José Wilker,  
Mauro Mendonça, Dinorah Brillanti  
(BR, 1976, Coul., 35 mm, 110', vo st de fr)

### | LUNDI 25 NOVEMBRE | 20h

*No te mueras sin decirme adónde vas*  
(*Ne meurs pas sans me dire où tu vas*)  
de Eliseo Subiela  
avec Mariana Arias, Darío Grandinetti, Oscar  
Martinez, Mónica Galán  
(AR, 1995, Coul., 35 mm, 130',  
vo st de fr)

### | LUNDI 2 DÉCEMBRE | 20h

*Dark City*  
de Alex Proyas  
avec Rufus Sewell, William Hurt,  
Kiefer Sutherland, Jennifer Connelly  
(US/AU, 1998, Coul., 35 mm, 100',  
vo st de fr)

### | LUNDI 9 DÉCEMBRE | 20h

*Vampyr*  
de Carl Theodor Dreyer  
avec Nicolas de Gunzburg (alias Julian West),  
Maurice Schutz, Sybille Schmitz, Rena Mandel,  
Jan Hieronimko  
(FR/DE, 1932, NB, 35 mm, 80', DE st fr)

### | LUNDI 16 DÉCEMBRE | 20h

*Podwójne życie Weroniki*  
(*La double vie de Véronique*)  
de Krzysztof Kieślowski  
avec Irène Jacob, Philippe Volter, Guillaume  
de Tonquédec, Władysław Kowalski  
(FR/PL/NO, 1991, Coul., 98', 35 mm)

### Tarifs

1 séance: 8 CHF; 3 séances: 18 CHF  
Abonnement pour le cycle: 50 CHF

[www.a-c.ch/paralleles](http://www.a-c.ch/paralleles)

nature. A powerful investigation technique is that of searching for the products of annihilations of Dark Matter particles in the galactic halo, on top of the ordinary cosmic rays. Recent data from satellite and balloon experiments have reported unexpected excesses in the measured fluxes of charged cosmic rays, which have been interpreted as a possible first direct evidence for Dark Matter. If this is the case, which DM models and candidates can explain these anomalies and what do they imply for future searches? What are the constraints from other measurements (such as those in gamma rays or neutrinos) and from cosmology? And what is in store for the near future in this field?  
*Sciences III, Auditoire 15081*  
[dpnc.unige.ch/seminaire/annonce.html](http://dpnc.unige.ch/seminaire/annonce.html)  
 Teresa.Montaruli@unige.ch

**| MÉDECINE - ISE |**  
**17h30 • Conférence introductive. Regards croisés sur Helsinki et mise en perspective du rôle possible des EIS**

Dans le cadre de la 13<sup>e</sup> Conférence internationale sur l'évaluation d'impact sur la santé (EIS)  
*CMU, Auditoire 250*  
 Entrée libre, en anglais  
[eis2013.net](http://eis2013.net)  
*(lire en page 9)*

## JEUDI 3 OCTOBRE

**| UNI-EMPLOI | ATELIER**  
**13h • Entretien d'embauche**

Connaître et maîtriser les phases de l'entretien d'embauche. Améliorer sa présentation personnelle au travers de simulations.  
 Tarif: 50 francs  
*Mirabeau, Salle 207*  
[uniemploi.unige.ch](http://uniemploi.unige.ch)  
 Dimitri.Ruiz@unige.ch

**| FTI | SOUTENANCE DE THÈSE**  
**14h • Development and Evaluation of Multilingual Multimodal Dialogue Systems on Mobile Devices**  
 par Nikolaos Tsourakis (collaborateur scientifique)  
*Uni Mail, Salle 6050*

**| ELCF |**  
**16h • Diversification biologique et culturelle des populations humaines au cours de leur évolution**  
 par Alicia Sanchez-Mazas (Sciences, anthropologie)  
*Uni Bastions, Salle B104*  
[www.unige.ch/lettres/elcf/Actualites/interculturalite/2013\\_Affiche\\_A3\\_interculturalite\\_web.pdf](http://www.unige.ch/lettres/elcf/Actualites/interculturalite/2013_Affiche_A3_interculturalite_web.pdf)  
 Nadine.Bordessoule@unige.ch

**| UNI-EMPLOI | ATELIER**  
**17h • Bilan, projet professionnel**

Identifier son projet professionnel et clarifier ses stratégies pour le réaliser. Valoriser sa personnalité au travail, ses intérêts, attentes et valeurs. Identifier ses compétences clefs ainsi que ses qualités.  
 Ateliers sur trois soirs!  
 Tarif: 70 francs  
*Mirabeau, Salle 207*  
[uniemploi.unige.ch](http://uniemploi.unige.ch)  
 Christine.Vuille@unige.ch

**| ISE |**  
**17h15 • Virage énergétique: l'exemple de l'Allemagne**  
 par Vincent Boulanger (journaliste

indépendant)  
 Etudiants et tout public  
*Battelle, Bâtiment D, Auditoire D185*  
[www.unige.ch/energie/forel/energie/colconf/seminaires.html](http://www.unige.ch/energie/forel/energie/colconf/seminaires.html)  
 Carolina.Fraga@unige.ch

**| CISA | PROJECTION - EXPÉRIENCE**  
**19h30 • Film, Emotions, and Affective Computing**  
 par Patrizia Lombardo (prof. Département Littérature moderne), Thierry Pun (prof. Département d'informatique)  
 Le projet interdisciplinaire «Film, Emotions, and Affective Computing» est organisé par le Computer Vision

and Multimedia Laboratory (CVML) du Centre interfacultaire en sciences affectives (CISA) en collaboration avec les Cinémas du Grütli.  
*Salle Langlois, Cinémas du Grütli, Rue du Général-Dufour 16*  
 Entrée libre sur inscription auprès de:  
[Theodoros.Kostoulas@unige.ch](mailto:Theodoros.Kostoulas@unige.ch)  
*(lire page 10)*

**| AGEAC |**  
**20h • Nouvelles découvertes grâce à l'apport des analyses anthropologiques dans les nécropoles romaines de Pompéi, de Ravenne et de Rome**  
 par Henri

## Le refuge de Sœur Angélique

L'Armée de résistance du seigneur (LRA), mouvement rebelle créé dans le nord de l'Ouganda en 1988, est responsable du déplacement de 2,5 millions de personnes en Ouganda, au Sud-Soudan, en République d'Afrique centrale et en République démocratique du Congo (RDC). Dans la région du nord-est de la RDC, la LRA est connue pour ses actes violents. Au milieu de ce chaos, une religieuse, Sœur Angélique Namaika, s'efforce de porter secours à des femmes et des jeunes filles qui ont été kidnappées et brutalisées par ces groupes armés.

Afin de valoriser son dévouement, le Haut-Commissariat des Nations unies pour les Réfugiés (UNHCR) et le Conseil norvégien pour les Réfugiés (NRC) décerneront, le lundi 30 septembre, la distinction Nansen à cette religieuse hors du commun. Au lendemain de sa nomination, la lauréate s'exprimera à Uni Mail, le mardi 1<sup>er</sup> octobre. Elle prendra la parole lors d'une table ronde réunissant des spécialistes de l'humanitaire.

Il sera question de la situation alarmante dans le nord-est de la RDC et du travail effectué par la lauréate dans ce contexte difficile. Grâce au Centre de réinsertion et d'appui au développement (CRAD) qu'elle a fondé à Dungu, Sœur Angélique Namaika a transformé la

vie de plus de 2000 personnes. Au-delà des atrocités qu'elles ont subies, ces jeunes femmes et leurs enfants, souvent nés en captivité, sont rejetés par leurs familles à leur retour. Elles se retrouvent stigmatisées, apeurées et livrées à elles-mêmes. Sœur Angélique et le centre qu'elle a créé, représentent ainsi un refuge inespéré pour ces jeunes filles. Elles trouvent là une aide, une écoute et un cadre qui leur permettent de récupérer de leur trauma et retrouver petit à petit une vie décente. La table ronde réunira, autour de Sœur Angélique Namaika, Jan Egeland, secrétaire général du Conseil norvégien pour les réfugiés (NRC), Alfredo Zamudio, directeur de l'Observatoire des situations de déplacement interne (IDMC), Stefano Severe, représentant régional du HCR, RDC, ainsi que Betty Goguikian Ratcliff, chercheuse à la FPSE. La discussion sera modérée par Christine Chappuis, doyenne de la Faculté de droit.

**| MARDI 1<sup>ER</sup> OCTOBRE |**

*Une population apeurée et en constant déplacement. Le cas du nord-est de la République démocratique du Congo.*  
 12h30 | Uni Mail, R380

[www.unige.ch/public/](http://www.unige.ch/public/)



Photo: A. Ackerman / NRC-Perspective-

## Du local au global: les nouveaux défis de la santé publique

Les défis globaux, tels que les changements climatiques, l'urbanisation rapide, les transitions épidémiologiques, le vieillissement de la population et l'instabilité économique mettent les gouvernements sous pression. Alors même que les finances publiques sont en crise, les politiques publiques doivent toujours davantage démontrer leur efficacité dans une multitude de domaines.

L'évaluation d'impact sur la santé (EIS) est un outil scientifique qui permet de juger une politique ou un programme selon ses effets potentiels sur la santé des populations. Il permet de comprendre les liens entre secteurs d'activités et santé, donne une estimation des gains de santé que chaque secteur peut réaliser et permet de trouver des solutions pratiques. L'EIS peut ainsi être source d'inspiration pour les politiques publiques dans leur mission face aux défis globaux.

Alors que la 8<sup>e</sup> Conférence mondiale sur la promotion de la santé (juin 2013, Helsinki, Finlande) a conclu qu'il fallait intégrer la santé à toutes les échelles et dans toutes les politiques, la 13<sup>e</sup> Conférence internationale sur les EIS, qui se tiendra du 2 au 4 octobre à Genève, explorera les pistes pouvant mener à cet objectif. Après plus d'une décennie de pratique des EIS dans plusieurs régions du monde, certaines questions cruciales

demeurent encore sans réponse: Comment la demande et l'offre en EIS peuvent-elles interagir pour fonder une nouvelle gouvernance de santé? Comment les EIS peuvent-elles amener des changements durables dans les systèmes politiques et administratifs? Ces réflexions inspireront les sessions plénières des 3 et 4 octobre.

Deux personnalités sont invitées à donner la conférence introductive: Ilona Kickbusch, directrice du programme de santé globale d'IHEID, et Eeva Ollila du Ministère des affaires sociales et de la santé de Finlande. Intitulée «Regards croisés sur Helsinki et mise en perspective du rôle possible des EIS», celle-ci se tiendra le mercredi 2 octobre et sera ouverte au public.

### | DU 2 AU 4 OCTOBRE |

13<sup>e</sup> Conférence internationale sur l'EIS  
Du local au global - l'évaluation d'impact sur la santé pour relever les nouveaux défis

CMU, rue Michel-Servet 1, 1206 GE  
CICG, rue de Varembe 17, 1202 GE  
Participation payante, sur inscription

### | MERCREDI 2 OCTOBRE |

Conférence introductive  
Regards croisés sur Helsinki et mise en perspective du rôle possible des EIS  
17h30 | CMU, A250  
Entrée libre, en anglais

eis2013.net



Personnel médical durant un exercice de gestion de crise sanitaire, Hong Kong, 2004.  
Photo: T. Aljibe/AFP

Duday (Université de Bordeaux)  
Conférence organisée par  
l'Association genevoise d'Archéologie  
*Uni Bastions, salle B 105*  
www.unige.ch/lettres/associations/  
ageac.html  
ageac@unige.ch

### VENDREDI 4 OCTOBRE

| **LETTRES** | SOUTENANCE DE THÈSE  
13h • **Une renaissance des beaux-arts et des arts appliqués en Egypte. Synthèses, ambivalences et définitions d'une nation imaginée (1908-1938)** par Kirsten Scheid (Université américaine de Beyrouth, jurée de thèse) Nadia Radwan (candidate au Doctorat ès lettres, mention langue, littérature et civilisation arabes).  
*Uni Bastions, Salle B 111*  
Laurence.Heger@unige.ch

| **MÉDECINE** | SOUTENANCE DE THÈSE  
14h • **The PTEN/mTOR signalling network in insulin resistance and fatty liver diseases** par Lucie Bourgoïn (candidate au Doctorat ès sciences, mention biologie)  
*Nouvel auditoire de pédiatrie*  
45 avenue de la Roseraie, 1205 Genève  
Fabienne.Trefois@unige.ch

### LUNDI 7 OCTOBRE

| **CINÉ-CLUB** |  
20h • **Des Indes à la planète Mars - cycle Univers parallèles** (FR, 2008, Coul., BETA SP, 80')  
Réalisateur: Christian Merlihot, Matthieu Orléan. Interprètes: Mireille Perrier, Jacques Bonnaffé, Edith Scob, Boris Alestchenkoff.  
Projection en présence des réalisateurs.  
Des acteurs réunis dans un studio d'enregistrement radiophonique

lisent un texte constitué à partir d'un compte rendu de séances de spiritisme menées à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle par la médium (alias Hélène Smith)...  
Tarif: 8 francs  
*Auditorium Fondation Ardit*  
a-c.ch/paralleles?p=6767  
ccu@a-c.ch

### MARDI 8 OCTOBRE

| **MÉDECINE** | SÉMINAIRE DE RECHERCHE  
12h • **Brain & Cognition Seminars**  
*HUG, Bibliothèque de neurologie 2<sup>e</sup> étage, Bâtiment d'appui, aile Jura, Salles 744-745*  
labnic.unige.ch  
Marie-ange.Delassen@unige.ch

| **LETTRES** |  
18h15 • **Alexandrie au quotidien: témoignages d'hommes et de**

**femmes** par Sophie Gällnö  
Dans le cadre des cours publics  
«AlexandrieS!»  
*Uni Bastions, Salle B101*

### JEUDI 10 OCTOBRE

| **UNI-EMPLOI** |  
12h15 • **Dossier de candidature**  
Rédiger un CV et une lettre de motivation efficaces et ciblés. Connaître les rubriques à intégrer, les pièges à éviter et les questions de forme.  
*Uni Mail, Salle M1160*  
uniemploi.unige.ch  
emploi@unige.ch

| **UNI-EMPLOI** | ATELIER  
14h30 • **Corrections de CV**  
Faire corriger son CV par des spécialistes des ressources humaines. (Cusmic,

KPMG, Office cantonal de l'emploi, Success & Career)  
Uni Mail, Hall  
uniemploi.unige.ch  
emploi@unige.ch

### | ELCF |

**16h • De l'esclavage au racisme pseudo-scientifique: (re)construction de l'altérité dans les Amériques** par Aline Helg (Faculté des lettres)  
Uni Bastions, Salle B104  
www.unige.ch/lettres/elcf/  
Actualites/interculturalite/2013\_Affiche\_A3\_interculturalite\_web.pdf  
Nadine.Bordessoule@unige.ch

### | UNI-EMPLOI | ATELIER

**17h • Bilan, projet professionnel**  
Identifier son projet professionnel et clarifier ses stratégies pour le réaliser. Valoriser sa personnalité au travail, ses intérêts, attentes et valeurs. Identifier ses compétences clés ainsi que ses qualités. Ateliers sur trois soirs!  
Tarif: 70 francs  
Mirabeau, Salle 207  
uniemploi.unige.ch  
Christine.Vuille@unige.ch

### | FPSE |

**18h15 • Evaluating mentalizing from childhood to adulthood as a basis for clinical interventions: A generic, pan-theoretical approach** par Patrick Luyten (associate professor and director of the Psychoanalysis Unit, Faculty of Psychology and Educational Sciences, University of Leuven (Belgium) and reader at the Research Department of Clinical, Educational, and Health Psychology, University College London)  
Conférence inaugurale des TP clinique, donnée dans le cadre de la Maîtrise de l'Orientation Psychologie Clinique (Martin Debbané et Betty Goguikian Ratcliff)  
Uni Mail, Salle MR060  
Carla.Anderegg@unige.ch

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

### | 26 SEPTEMBRE - 29 SEPTEMBRE 2013 |

**20h • Vénus Vagabonde**  
Pièce de théâtre en cinq tableaux avec interludes choraux, de Marie Gaulis.  
Spectacle de la rentrée académique 2013-2014.  
Dimanche 29 septembre à 17h  
Uni Mail, Salle MS180  
a-c.ch/venusvagabonde  
info@a-c.ch

### | 30 SEPTEMBRE - 5 DÉCEMBRE 2013 |

**18h45 • Cours de dactylo**  
Uni-emploi propose aux étudiants un cours de technique dactylographique sur Word «Technique de frappe à l'aveugle et fonctions de base du traitement de texte». Niveaux débutants, moyens ou avancés.  
Objectifs du cours:  
- Se libérer des contraintes de son clavier d'ordinateur  
- Prendre rapidement des notes lors des cours ou conférences sans regarder son clavier  
- Accélérer la production de frappes au clavier  
- Composer plus facilement ses travaux et présentations à l'université  
- Se présenter sur le marché du travail avec un savoir-faire

Une participation active est demandée, soit 2 fois 1h30 par semaine. Deux horaires sont à choisir parmi les cours n° 1 (lundi ou mardi) et les cours n° 2 (mercredi ou jeudi)  
Un diplôme ou une attestation est délivrée à la fin du cours, selon le cours suivi et le niveau atteint.  
Inscriptions: Du 23 au 27 septembre à Uni-emploi  
Tarif: 100 francs pour une session de 10 semaines  
Uni-emploi, 4, rue de Candolle, Salle Mirabeau  
http://uniemploi.unige.ch/dactylo  
Tél: 022 379 77 02  
emploi@unige.ch

### | 2 OCTOBRE - 4 OCTOBRE 2013 |

**10h • 13<sup>e</sup> Conférence internationale sur l'évaluation d'impact sur la santé (EIS) - Du local au global: l'EIS pour relever les nouveaux défis**  
Conférence organisée par la Faculté de médecine et l'Institut des sciences de l'environnement  
Entrée payante, sur inscription  
Mercredi 2 octobre 2013:  
CMU, Auditoire 250  
Jeudi 3 et vendredi 4 octobre 2013:  
Centre international de conférences Genève (CICG)  
17 rue de Varembe, 1211 Genève 20  
eis2013.net  
infoeis-hia2013@unige.ch  
(lire en page 9)

### | 3 OCTOBRE ET 10 OCTOBRE 2013 |

**17h • Bilan, projet professionnel**  
Atelier organisé par Uni-Emploi Identifier son projet professionnel et clarifier ses stratégies pour le réaliser. Valoriser sa personnalité au travail, ses intérêts, attentes et valeurs. Identifier ses compétences clés ainsi que ses qualités. Ateliers sur trois soirs!  
Tarif: 70 francs  
Mirabeau, Salle 207  
uniemploi.unige.ch  
Christine.Vuille@unige.ch

## Nos émotions décryptées



«Taxi Driver», de Martin Scorsese

Le 3 octobre prochain, une séance gratuite de cinéma hors du commun est organisée par le Centre interfacultaire en sciences affectives (CISA) de l'Université de Genève.

Alors qu'ils regarderont *Taxi Driver*, film réalisé par Martin Scorsese avec Robert de Niro dans le rôle principal, les spectateurs verront leurs émotions passées au crible. En partant du postulat que nos émotions induisent des changements physiques: augmentation de la fréquence cardiaque, transpiration, activation de certaines zones du cerveau, les chercheurs du CISA tenteront d'expliquer ce qui se passe pour les spectateurs lorsque

ceux-ci regardent un film. Le projet interdisciplinaire, baptisé «Film, Emotions, and Affective Computing», se tiendra aux Cinémas du Grütli.

Pour participer à cette projection-expérience, s'inscrire auprès de: theodoros.kostoulas@unige.ch

### | JEUDI 3 OCTOBRE |

Film, Emotions, and Affective Computing  
19h30 - 21h | Cinémas du Grütli  
Salle Langlois  
Rue du Général-Dufour 16

<http://cui.unige.ch/Nouvelles/TaxiDriver.html>

## FORMATION CONTINUE

### | OCTOBRE 2013 - MAI 2014 |

#### 18h30 • Cours de langue italienne

Trois niveaux de cours sont proposés: débutants (cours le mardi), intermédiaires (cours le mercredi) et avancés (cours le jeudi)  
Organisé par la Faculté des lettres  
Tarif: 430 francs  
Inscription possible jusqu'au 30 octobre 2013  
Uni Mail, Salle à définir  
www.unige.ch/formcont/italie  
Federica.Rossi@unige.ch

INNOGAP d'un montant maximum de 30000 francs chacune, à des chercheurs de l'UNIGE et des HUG afin de soutenir financièrement des projets en phase de «preuve de concept» ou de prototypage.  
Délai de soumission: Lundi 30 septembre 2013  
Inscription via le formulaire sur: www.unige.ch/unitec/Informations-chercheurs/INNOGAP.html  
Pour plus d'informations: www.unige.ch/unitec  
Matthias.Kuhn@unige.ch

#### FNS - International Exploratory Workshops

Pour organiser en Suisse un workshop de 2 à 5 jours avec des chercheurs étrangers (financement des frais de voyage et de séjour de 10 participants étrangers)  
Délai de soumission: 9 octobre 2013  
www.snf.ch/F/international/monde/international-exploratory-workshops/Pages/default.aspx  
international@snf.ch

## PRIX ET BOURSES

### APPEL À PROJETS

#### Subsides INNOGAP -

#### Appel à projets septembre 2013

Chaque année, Unitec, le bureau de transfert de technologies et de compétences de l'UNIGE et des HUG, accorde jusqu'à 5 bourses

## Pour une recherche d'emploi efficace

Apprendre à rédiger un bon CV et une lettre de motivation percutante, s'entraîner à passer un entretien d'embauche, identifier son projet professionnel et clarifier ses stratégies pour le réaliser, utiliser LinkedIn efficacement: autant de manières de se préparer à une recherche d'emploi ou de stage efficace en mettant toutes les chances de son côté.  
Tous les jeudis, durant le semestre d'automne

2013, Uni-emploi propose de se préparer à aborder le marché du travail par le biais d'ateliers qui s'adressent aux étudiants en fin d'études ou en cours de formation.

Ateliers au programme des semaines à venir:  
«Bilan, projet professionnel» (3, 10 et 17 oct., 17h-20h), «Entretien d'embauche» (3 oct., 13h-18h), «Dossier de candidature» (10 oct., 12h15-14h) et «Corrections de CV» (10 oct., 14h30-18h30).

| DU 3 OCTOBRE AU 19 DÉCEMBRE |

Les Jeudis de l'emploi 2013

Programme et inscription:  
[uniemploi.unige.ch](http://uniemploi.unige.ch)



## LES JEUDIS DE L'EMPLOI

DU 3 OCTOBRE AU 19 DÉCEMBRE 2013  
UNI MAIL

### Bourses de mobilité de la Fondation Ernest Boninchi

Afin d'encourager la mobilité des étudiants de l'UNIGE, la Fondation Ernest Boninchi met au concours plusieurs bourses de mobilité. Cette aide financière s'adresse à des étudiants méritants, de nationalité suisse, qui ne pourraient pas réaliser leur projet sans soutien financier, qui ont accompli avec succès un minimum de deux années à l'UNIGE ou inscrit à un projet de thèse à l'UNIGE, et qui restent immatriculés à l'UNIGE pour revenir y terminer leur cursus.

Les dossiers de candidature sont à déposer en trois exemplaires jusqu'au 15 janvier (décision avril) ou jusqu'au 15 mars (décision juin) ou au 30 juin (décision octobre) au Rectorat de l'UNIGE.

Plus de renseignements auprès de Mesdames Fabienne Pitteloud ou Annik Baungartner ou sur le site: [www.unige.ch/rectorat/Pbs.html](http://www.unige.ch/rectorat/Pbs.html)

### Appel à propositions G3

Le G3 est un regroupement de trois universités francophones: l'UNIGE, l'Université de Montréal et l'Université libre de Bruxelles.

Le Programme de développement de projets stratégiques en matière d'enseignement et de recherche offre aux projets sélectionnés des fonds d'impulsion pour le lancement des collaborations.

Ce programme vise à:

- faire émerger des projets inter-universitaires stratégiques entre les membres du G3 autour de pôles d'excellence en formation ou en recherche
- soutenir des projets novateurs qui

ont un effet structurant et qui présentent des perspectives à moyen terme pour le développement du partenariat G3

- encourager le rapprochement avec des intervenants de pays tiers de même qu'avec des acteurs extérieurs au milieu universitaire (secteur public, parapublic, privé ou associatif)  
Le délai pour le dépôt de propositions pour l'année 2014: 15 octobre 2013  
Informations sur: [www.unige.ch/international/collaborationspartenariats/partenariatstrategie/appelG3.html](http://www.unige.ch/international/collaborationspartenariats/partenariatstrategie/appelG3.html)

### Bill & Melinda Gates Foundation New grant opportunities

**1) Grand Challenges Explorations**  
An initiative to encourage innovative and unconventional global health and development solutions.

Topics: a) Innovations in Feedback & Accountability Systems for Agricultural Development b) Inciting Healthy Behaviors: nudge, leapfrog, disrupt, reach c) Novel Enabling Tools and Models Supporting the Development of Interventions for Severe Diarrhea and Enteric Dysfunction d) Develop the Next Generation of Condom e) The «One Health» Concept: Bringing Together Human and Animal Health.

The grant program is open to anyone from any discipline, from student to tenured professor. Initial grants will be US \$100000 each, and projects showing promise will have the opportunity to receive additional funding of up to US \$1 million.  
Deadline: 12 November 2013

### 2) Achieving Healthy Growth through Agriculture and Nutrition

First program launched through the Grand Challenges India partnership, is now accepting applications for projects spanning innovation in nutrition and agriculture and social innovation to a) reduce the high incidence of low birth weight, early stunting, and wasting in Indian children less than 2 years of age and b) prevent undernutrition in women of reproductive age and in children from 0-2 years of age.

Deadline: 31 October 2013

### 3) Records for Life: A Design Contest that can Save Lives.

This new grant opportunity seeks individuals or teams to re-examine the current child health record and design new ways to accurately track vaccine doses, increase ease of interpretation and use, and incite behavior change to make the record a valued asset for health professionals and families alike.

Deadline: 31 October 2013  
[www.gatesfoundation.org/How-We-Work/General-Information/Grant-Opportunities](http://www.gatesfoundation.org/How-We-Work/General-Information/Grant-Opportunities)

s'exercer aux gestes qui sauvent. Organisé en collaboration avec l'Antenne Santé de l'UNIGE Chaque année, 8000 personnes décèdent suite à un arrêt cardio-respiratoire en Suisse. Cela représente 28 fois plus de décès que le nombre de morts causés par les accidents de la route. En Suisse, le taux de survie se monte à 5%, alors que dans les pays anglo-saxons, où les citoyens sont massivement formés à la réanimation, le taux atteint les 20 à 40%.

Uni Mail, [Espace central  
Laure.Wannaz@etu.unige.ch](mailto:Espace.central.Laure.Wannaz@etu.unige.ch)

## ÉTUDIANTS

|CUAE|

**3 octobre • Crémaillère des nouveaux locaux**

102 boulevard Carl-Vogt

| ASSOCIATION DES ÉTUDIANTS EN MÉDECINE DE GENÈVE |  
**1<sup>er</sup> et 3 octobre, 13h • Stand de réanimation cardio-pulmonaire**

Un stand de sensibilisation permettra au public de venir

| POUR ANNONCER VOS ÉVÉNEMENTS |

[agenda@unige.ch](mailto:agenda@unige.ch)  
T 022 379 77 52  
[www.unige.ch/agenda](http://www.unige.ch/agenda)

Prochain délai d'enregistrement:  
**lundi 30 septembre 2013**

## TRAJECTOIRES

### Décès

#### HENRI WERMUS



Professeur honoraire  
Faculté de psychologie et  
des sciences de l'éducation

Notre ami et collègue Henri Wermus nous a quittés, nous laissant aussi chagrinés qu'incrédulés; malgré ses 94 ans bien sonnés, sa solidité, sa vivacité et son humour le rendaient si présent qu'on l'aurait volontiers cru impérissable, l'attendant à chaque occasion lorsqu'un débat d'idées était annoncé. Né à Varsovie en 1919, son «itinéraire d'apprentissage» le mène d'abord en France et en Belgique jusqu'à son engagement volontaire dans l'armée polonaise en France. Prisonnier et interné en Suisse, il aura la chance de pouvoir enfin faire les études qui correspondaient à son idéal, d'abord en camp, ensuite à l'EPFZ. Il y obtient son Doctorat en mathématiques en 1945 avec Paul Bernays dont il sera l'assistant. Nommé à la FPSE en 1968 (où il est promu à l'ordinariat en 1977), il peut enfin mener les recherches qui lui tiennent à cœur: utiliser les mathématiques pour mieux comprendre la pensée. Sa collaboration avec Jean Piaget, au Centre international d'épistémologie génétique, a été fondamentale. Logicien, il a inlassablement œuvré à modéliser les opérations mentales, pour comprendre la portée et les limites de notre intelligence, avec l'espoir de la mettre, dans toute sa complexité, au service de la résolution des problèmes humains.

*Le Temps de la déchirure, Labor et Fides, 2004.*

### Nominations

#### ANSELM WISKOTT



Professeur associé  
Faculté de médecine,  
Section de médecine dentaire

Anselm Wiskott a obtenu son diplôme fédéral en médecine dentaire à Genève. Après trois ans de pratique privée et de recherche, il a soumis son doctorat, consacré à l'analyse automatisée de courbes de polarisation. Anselm Wiskott a ensuite vécu aux Etats-Unis, où il a obtenu un *Master of Science* en parodontologie à l'Université du Michigan et un *Master of Science in Dentistry* en prothèse fixe à l'Université de Washington, Seattle. Depuis, il enseigne et pratique la médecine dentaire à Genève, où il a été promu privat-docent en biomatériaux. Il a par ailleurs publié un ouvrage sur les prothèses fixes.

#### STEPHAN ELIEZ



Professeur ordinaire  
Faculté de médecine,  
Dpt de psychiatrie

Stephan Eliez a effectué ses études de médecine et le début de sa formation clinique en pédopsychiatrie à Genève. Afin de compléter sa formation dans le domaine des neurosciences, il part en Californie, à l'Université de Stanford. Il se spécialise alors dans l'utilisation des nouvelles techniques d'imagerie cérébrale. Ses recherches actuelles

ont pour dénominateur commun de combiner à l'approche de recherche clinique traditionnelle une méthodologie de recherche multidisciplinaire en génétique, neurosciences cognitives et neuro-imagerie. Ce modèle permet de comprendre les facteurs biologiques et environnementaux qui contribuent aux troubles de l'apprentissage et aux maladies psychiatriques graves chez l'enfant et l'adolescent. Stephan Eliez partage aujourd'hui ses activités entre la direction générale de l'Office médico-pédagogique de Genève, la recherche et l'enseignement.

#### EMILIANO ALBANESE

Professeur-assistant  
Faculté de médecine, Dpt de psychiatrie

Emiliano Albanese a fait ses études de médecine à l'Université de Milan. Il est titulaire d'un PhD en neuropsychologie de l'Université de Pavie, ainsi que d'un Master en santé publique et nutrition de la London School of Hygiene and Tropical Medicine. Ses recherches sur l'épidémiologie de la démence lui ont valu d'être nommé maître d'enseignement et de recherche à l'Institut de psychiatrie du King's College à Londres. Emiliano Albanese a ensuite poursuivi sa carrière au sein du National Institute on Aging à Bethesda (USA). Ses travaux portent sur les facteurs de risques vasculaires et de stress psychosocial dans le cadre des troubles cognitifs, de la démence et du vieillissement du cerveau.

### Départs à la retraite

#### SUSANNA BALLANSAT-AEBI



Chargée d'enseignement  
Faculté de traduction  
et d'interprétation

Susanna Ballansat-Aebi fait ses études à l'UNIGE et y obtient le diplôme de traduction en 1974, puis une licence en droit en 1976. Assistante à l'Ecole de traduction et d'interprétation de 1975 à 1976, elle intègre, en 1980, ce qui est aujourd'hui la Faculté de traduction et d'interprétation (FTI) en tant que chargée d'enseignement, fonction qu'elle occupe jusqu'à son départ en pré-retraite en juillet 2013. Durant toute sa carrière, Susanna Ballansat-Aebi mène de front ses activités d'enseignement et celles de traductrice indépendante dans le domaine juridique. Outre son enseignement aux niveaux BA et MA, elle dispense des cours de formation continue dans le domaine de la traduction juridique. Elle est par ailleurs membre de Transius, le centre d'études en traduction juridique et institutionnelle de la FTI, et auteure de publications dans les domaines du langage du droit et de la traduction juridique. Susanna Ballansat-Aebi a formé de nombreux traducteurs avec beaucoup de dévouement et d'enthousiasme et laissera un excellent souvenir à toutes les personnes qui l'ont côtoyée.

#### IRENE STUMM SCHWAGER



Chargée d'enseignement  
Faculté de traduction  
et d'interprétation

Irene Stumm Schwager a fait des études de langues, de littérature et de traduction à Berne et à Paris. Elle rejoint la Faculté de traduction et d'interprétation (FTI) en tant que chargée d'enseignement en 1992 et y enseigne principalement la traduction français-allemand jusqu'en juillet 2013, date de son départ en pré-retraite. En parallèle à ses activités à la FTI, Irene Stumm Schwager enseigne pendant de nombreuses années à l'Ecole supérieure d'interprètes et de traducteurs (ESIT) de l'Université Sorbonne Nouvelle à Paris et poursuit son activité en tant que traductrice indépendante, principalement dans les domaines technique et économique. Grâce à sa connaissance profonde du marché de la traduction, son goût pour le travail bien fait et son style d'enseignement systématique et exigeant, elle inspire à nombre d'étudiants l'envie de devenir traducteurs. Tous ses collègues lui souhaitent une retraite heureuse, pleine du même entrain dont elle a fait preuve pendant toutes ces années au service des étudiants de la FTI.

#### CARMEN STUCKI

Téléphoniste-réceptionniste  
Rectorat

Division bâtiments, logistique et sécurité

Aguerrie par une solide expérience de 18 années acquises au service du géant suisse des télécommunications Swisscom, Carmen Stucki a rejoint, en 2003, les services généraux de la Faculté des sciences en qualité de téléphoniste-réceptionniste. Dotée d'un bon esprit d'équipe, obligeante et aimable, elle a effectué, durant les périodes de surcharge et lorsque la situation l'a exigé, des remplacements ponctuels au guichet de la loge d'accueil du site des Sciences. Suite à la suppression des services généraux de la Faculté des sciences fin 2004, Carmen a été rattachée au central téléphonique d'Uni Dufour. Jusqu'à son départ à la retraite, Carmen assurera la gestion des appels entrants et sortants pour l'ensemble du site des Sciences et transmettra, toujours dans la bonne humeur – et avec une certaine touche d'humour –, les renseignements et informations qui lui seront demandés. Carmen, nous retiendrons de toi l'image d'une personne agréable, gaie et spontanée, touchante de simplicité et de gentillesse. Merci, Carmen, pour ces dix années de bons et loyaux services!

## CEUX QUI FONT L'UNIGE

### Déborah Lassalle, conseillère aux études pour le Global Studies Institute

#### Qu'est-ce qui vous plaît dans votre travail?

La rencontre avec les étudiants. J'aime la pédagogie et, avec mon travail de conseillère aux études, je peux aider des étudiants à arriver au bout de leur cursus. Je les soutiens pour qu'ils trouvent le meilleur d'eux-mêmes et je lutte activement contre leurs «incompétences acquises». Ce terme désigne, en pédagogie, les blocages que peuvent générer, auprès d'élèves, des phrases du type «les maths, c'est pas fait pour toi» ou «t'es du genre sérieux mais pas créatif».

#### Quel est pour vous le rôle de l'université?

L'université ne doit pas créer l'excellence, comme le pensent la plupart des gens, mais elle doit pousser les étudiants et les chercheurs à avoir un esprit critique, à questionner la méthodologie utilisée pour enseigner ou à comprendre l'objectif des sujets de recherche. L'université est le lieu de la remise en question et du dépassement de soi quotidien.

#### En dehors du travail, qu'est-ce qui vous fait vibrer?

L'art et plus particulièrement le dessin. Je prends des cours de bandes dessinées et d'illustration pour enfants. J'aime également raconter des



Photo: S. Fournier/UNIGE

histoires ou encore monter des spectacles.

#### Un film qui vous a marquée?

«Va, vis et deviens», un film fort et simple à la fois

qui met en scène une mère qui, pour sauver la vie de son fils, le pousse à se faire passer pour un autre et du coup à mentir sa vie durant. C'est une leçon de vie qui m'a beaucoup touchée.

## DERNIÈRES PARUTIONS

### Histoire de goût



Cet ouvrage, dirigé par Frédéric Elsig, professeur à l'Unité d'histoire de l'art, présente une sélection

d'une cinquantaine d'œuvres issues de la collection de la comtesse Rosario Julia Zoubov (1892-1984), en la replaçant dans l'histoire du goût. Riche héritière d'une famille argentine et épouse d'un comte russe exilé, celle-ci a rassemblé dans son hôtel particulier genevois un ensemble cohérent de tableaux, meubles et objets d'art des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles.

*Une question de goût – La collection Zoubov à Genève*, sous la direction de Frédéric Elsig, Editions Les Cinq Continents, 2013, 159 p.

### Dépression masculine

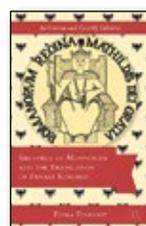


La dépression chez les hommes est une maladie courante, une maladie qui peut être grave. Elle reste aujourd'hui largement

sous-diagnostiquée et donc insuffisamment traitée, tant sont tenaces les clichés liés à la virilité: le mâle est fort, et sans faiblesse, il réprime ses émotions lorsqu'il en a. Il nie donc sa maladie, banalise les signaux que son corps lui envoie, même lorsque toute sa structure intérieure s'effondre. Ce livre, rédigé par Théodore Hovaguimian, chargé d'enseignement au Département de psychiatrie (Médecine), analyse cet étonnant phénomène et propose des pistes pour y faire face.

*La dépression masculine: comprendre et faire face*, par Théodore Hovaguimian, Editions Médecine & Hygiène, 2013, 112 p.

### Décryptage féminin



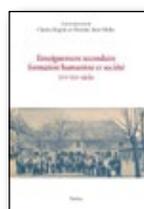
Rédigé par Fiona Tolhurst, maître-assistante au Département de langue et de littérature anglaises (Lettres), cet ouvrage livre une analyse

féministe du manuscrit de Geoffrey de Monmouth: *Historia regum Britannia*, en s'intéressant aux parties généralement ignorées par

les lecteurs, les règnes qui précèdent et suivent celui d'Arthur. L'auteure montre non seulement que Geoffrey a ouvert la voie au règne de Mathilde l'Emperesse mais aussi qu'il a présenté les qualités des femmes comme une intéressante alternative à l'immoralité et l'incompétence des hommes.

*Geoffrey of Monmouth and the Translation of Female Kingship*, par Fiona Tolhurst, Editions Palgrave Macmillan, 2013, 347 p.

### Formation humaniste



La formation humaniste dispensée dans les collèges fait aujourd'hui débat. Celle-ci apparaît écartelée entre tradition

et innovation, élitisme et démocratisation, utilitarisme et désintéressement, culture générale et spécialisation. Cet ouvrage, co-dirigé par Charles Magnin, professeur, et Christian Muller, maître-assistant, au Laboratoire d'histoire sociale et culturelle de l'éducation (FPSE), constitue les actes d'un colloque international tenu à Genève. Ils

rendent compte des travaux de cette rencontre originale entre chercheurs et enseignants autour de l'enjeu clé de la formation humaniste.

*Enseignement secondaire, formation humaniste et société, XVI<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècle*, sous la direction de Charles Magnin et Christian Muller, Editions Slatkine, 440 p.

### Politique agricole



La politique agricole commune – poste le plus important du budget de l'UE – génère des pollutions importantes que le droit

de l'environnement a du mal à appréhender. Notamment, le principe du pollueur-payeur est difficilement applicable car il se heurte à une politique agricole fortement subventionnée. Cet ouvrage, résultat d'un travail de thèse à la Faculté de droit, aborde cette tension grandissante. *Le principe pollueur-payeur et l'activité agricole dans l'Union européenne*, par Anne Monpion, Editions Helbing Lichtenhahn, 2013, 520 p.

## RECHERCHE

# L'expédition DeepWater se termine avec succès

Après avoir parcouru près de 8000 kilomètres le long du Gulf Stream, avec, à son bord des scientifiques de l'UNIGE, PlanetSolar a achevé son périple à Londres

En mai 2012, le *MS Tûranor PlanetSolar*, le plus grand bateau solaire jamais conçu, achevait le premier tour du monde à l'énergie photovoltaïque. Après cette prouesse technologique, le catamaran était en quête d'une mission riche de sens, une seconde vie en quelque sorte. C'est alors que l'équipe du *MS Tûranor* a fait la connaissance de Martin Beniston, climatologue et professeur à la Faculté des sciences de l'UNIGE. De cette rencontre naîtra le projet de mener une expédition scientifique le long du courant océanique Gulf Stream, l'un des plus importants régulateurs du climat européen et nord-américain.

L'objectif de l'expédition «DeepWater» est de comprendre les interactions complexes entre physique, biologie et climat afin d'affiner la simulation climatique, notamment liée aux échanges d'énergie entre l'océan et l'atmosphère. Les scientifiques s'efforcent de déterminer avec précision l'évolution du climat, mais peinent encore à dégager un consensus quant à l'ampleur du réchauffement global à venir. La difficulté provient notamment du fait que ce phénomène fait intervenir un grand nombre de paramètres naturels et humains.

## VORTEX OCÉANIQUES

De mai à septembre 2013, le groupe dirigé par le professeur Beniston a vogué le long du Gulf Stream, parcourant plus de 8000 kilomètres de Miami à Londres, en passant par New York, Boston, Halifax, St-John's et Osteende. Une série de mesures physiques et biologiques a été prise dans l'eau et dans l'air pour étudier des paramètres clés de la régulation du climat, notamment le phytoplancton



MS Tûranor PlanetSolar. Photo: A. Collins

et les aérosols atmosphériques, de minuscules poussières et microgouttelettes en suspension dans l'air. Les chercheurs se sont principalement intéressés aux vortex océaniques, des tourbillons qui véhiculent de grandes quantités d'énergie.

## TECHNOLOGIE DE POINTE

Equipé d'instruments de pointe, le navire s'est transformé en plateforme scientifique au service d'une équipe de chercheurs de l'UNIGE composée de climatologues, de physiciens et de biologistes, mus par une volonté commune de plonger au cœur de la complexité du système climatique.

L'un des instruments installés à bord, la Biobox, développée par le Groupe de physique appliquée de l'UNIGE, est actuellement le seul appareil permettant une analyse poussée des aérosols à l'aide d'une technologie laser. Elle a été testée pour la première fois à bord

du *MS Tûranor PlanetSolar* dans des conditions réelles.

## PLÉTHORE D'ÉVÉNEMENTS

Mener ce type d'expédition à bord d'un catamaran solaire présente plusieurs avantages. Propulsé par l'énergie solaire, le navire n'émet en effet aucune substance polluante susceptible de biaiser les données récoltées. Il s'est par ailleurs révélé être une formidable plateforme de communication servant ainsi l'une des missions de l'UNIGE qui consiste à sensibiliser le grand public aux enjeux climatiques, à travers le développement d'activités et de ressources pédagogiques. A chaque escale, pléthore d'événements, destinés notamment aux enfants et aux adolescents, ont été organisés, afin de transmettre les connaissances actuelles au public et de replacer le changement climatique au centre des préoccupations sociétales.

L'expédition a permis de tester des instruments scientifiques, dont certains sont des prototypes développés par l'UNIGE, dans des conditions réelles. De nombreuses données à la fois physiques, chimiques et biologiques sont désormais entre les mains de l'UNIGE et vont faire l'objet d'une analyse poussée.

«Bien que l'étude des informations récoltées n'ait pas encore débuté, des tendances intéressantes se dessinent à propos, notamment, de la production d'aérosols par les embruns marins», annonce le professeur Beniston. L'étude complète des données prendra quelques mois.

## COLLABORATION FUTURE

«DeepWater» s'est conclue par un succès, tant au niveau de la science que de la communication. Forts de cette réussite, les deux partenaires préparent déjà la suite. Une expédition dans la région de l'Amazonie pourrait être envisagée courant 2014. ■

## En bref...

### | ASTROPHYSIQUE |

Des observations de l'amas globulaire NGC 6752 effectuées avec le *Very Large Telescope* de l'ESO ont révélé que les étoiles de seconde génération riches en sodium ont une fin de vie particulière: au lieu de devenir géantes après la combustion de l'hélium présent dans leur cœur, comme le font les étoiles de première génération, elles deviennent des naines blanches. La découverte a bousculé l'un des plus vieux paradigmes de la physique stellaire et posé une énigme, aussitôt résolue par l'équipe de la professeure Corinne Charbonnel (Faculté des sciences). Le tout a été publié dans la revue *Astronomy & Astrophysics*.

### | MÉDECINE |

Grâce à leurs recherches, publiées dans *Cell Metabolism*, des chercheurs de la Faculté de médecine ont prouvé que la vie sans insuline est possible et identifié des mécanismes sous-jacents, ouvrant la voie à de nouveaux traitements contre le diabète. L'équipe du professeur Roberto Coppari a réalisé des tests sur des rongeurs dépourvus d'insuline, à qui avait été administré de la leptine, une hormone régulant l'appétit et les réserves de graisse dans l'organisme. Tous les sujets ont survécu à leur déficience en insuline grâce à la leptine, qui ne provoque ni hypoglycémie ni effet lipolytique. <http://bit.ly/19j8GDh>

### | SCIENCE CITOYENNE |

Lancée il y a six mois par le Citizen Cyberscience Centre et hébergée à l'UNIGE, la plateforme Crowdcrafting connaît un succès fulgurant, avec 120 projets, qui font d'elle le 1<sup>er</sup> vecteur mondial de sciences en libre accès. <http://crowdcrafting.org>

## DERNIÈRE MINUTE

### | RANKING |

#### Excellence suisse confirmée

Le classement mondial des universités de Quacquarelli Symonds (QS) a attribué la 71<sup>e</sup> place à l'UNIGE, première université suisse du classement (74<sup>e</sup> en 2012). Les Universités de Zurich (78<sup>e</sup>), Bâle (110<sup>e</sup>) et Lausanne (111<sup>e</sup>) gagnent entre trois et douze rangs par rapport à 2012. Les deux EPF se trouvent, quant à elles, dans le Top 20 du classement.

### | DISTINCTIONS |

#### Faculté des sciences

Les professeurs Didier Queloz et Michel Mayor (Astronomie) ont été sélectionnés pour recevoir le *Thomson Reuters Citation 2013* pour leur contribution dans le domaine de la physique.

Gaëtan Borot, postdoctorant de la Section de mathématiques, a reçu le *Best Paper Prize 2013* décerné par le *Journal of Physics A* pour son article «Purity distribution for generalized random Bures mixed states» dont il est le premier auteur.

#### Faculté de médecine

L'article «Total activation: fMRI deconvolution through spatio-temporal regularization», cosigné par Dimitri Van De Ville, professeur assistant au Dpt de radiologie et informatique, a reçu le *Editors' Choice Award* décerné par la revue *NeuroImage*.

#### Faculté des SES

Le projet SAHA (Smart and Ambient Health Assistant) de Medhi Snene, maître d'enseignement et de recherche (ISS, HEC), a été sélectionné pour être présenté lors de la 4<sup>e</sup> Global Entrepreneurship Conference (GES), un événement initié en 2009 par le président Obama pour faire se rencontrer leaders d'opinion, chercheurs et entrepreneurs.

La publication «Common language differences in global virtual teams: The role of media and social categorization», co-signée par la professeure Susan Schneider (HEC), a été sélectionnée comme *Best Paper Proceedings* par l'Academy of

Management Meetings à Orlando, Floride.

#### Faculté de droit

Trois docteurs en droit du travail et de la sécurité sociale ont été distingués par le Prix Walther Hug qui récompense les meilleures thèses de doctorat en droit soutenues en Suisse. Il s'agit de Katarzyna Michalak: «La protection du handicapé mental en droit de la sécurité sociale: étude de droit international et comparé (droit européen, polonais et suisse)», Editions Schulthess, 2012; Zoé Seiler: «Cinéma: droit d'auteur et droit du travail, Etude de droit comparé», Editions Slatkine, 2012; Sylvie Pétremand: «La fixation de l'âge de la retraite en droit international, européen et suisse de la sécurité sociale», Editions Schulthess, 2013.

### | FORMATION |

#### Mieux enseigner à l'UNIGE

Destinées au corps intermédiaire et au corps professoral, des

formations gratuites de pédagogie universitaire sont offertes par le secteur Formation et Evaluation, en collaboration avec le service NTICE. Elles abordent toutes les dimensions de l'enseignement (méthodes d'enseignement et d'évaluation, interactivité, supports, etc.). Leur durée varie d'un jour et demi à trois jours. Essentiellement orientées sur la pratique, elles encouragent les participants à échanger, à réfléchir et à agir. [www.unige.ch/formev](http://www.unige.ch/formev)  
[formev@unige.ch](mailto:formev@unige.ch)

### | BÂTIMENTS |

#### Dernière ligne droite en vue de l'achèvement du CMU

Le «bouquet de chantier» de la sixième étape du Centre médical universitaire (CMU) s'est tenu le 13 septembre dernier. Cette cérémonie marquait la fin des travaux du gros œuvre de ce chantier qui se déroule parallèlement à celui de la cinquième étape du CMU. Le bâtiment sera opérationnel pour la rentrée universitaire 2016.

## DANS L'OBJECTIF

## EN LIGNE

### Ecrire ensemble

Rédiger un document collaboratif en ligne, impliquant plusieurs auteurs simultanément, c'est possible! Il existe de nombreux outils d'édition prévus à cet effet. Pour créer un document simple rapidement, sans devoir ouvrir un compte ou s'identifier, le logiciel Etherpad est tout à fait adapté. Pour bénéficier d'un éditeur offrant plus de fonctionnalités (comme dans Word), le choix se portera sur les outils GoogleDoc ou Adobe Buzzword. Mais, dans ce cas, une inscription est nécessaire. Enfin, les outils wiki sont très utilisés pour la co-construction de connaissances. A noter que l'usage des outils du cloud (hors UNIGE) ne garantit pas la confidentialité des documents et quelques précautions en matière de protection des données doivent être prises en conséquence.

### | Pour en savoir plus |



<http://bit.ly/188UK1j>

Rubrique préparée en collaboration avec le service NTICE de la DiSTIC

## Bienvenue aux nouveaux étudiants



Près de 2000 nouveaux étudiants ont été accueillis à l'UNIGE lors des Welcome Days 2013. Ces journées d'accueil, dont la deuxième édition s'est tenue les 11, 12 et 13 septembre derniers, permettent à ceux qui débudent à l'Université de recevoir les informations essentielles pour mener leurs études en toute sérénité. Les matinées étaient consacrées à des séances d'information et aux différentes stratégies à

mettre en place pour réussir son cursus. Les après-midi, l'association UniAccueil proposait un important programme d'activités – visites du campus, visites de Genève à pied ou à vélo, jeux et concerts – afin de «briser la glace entre les étudiants». Un photomaton permettait, quant à lui, d'immortaliser son premier jour à l'UNIGE.

Toutes les photos sur: [www.facebook.com/unigeneve](http://www.facebook.com/unigeneve)

## UNI-CITÉ

# «Le drame de Sierre nous a laissés sans possibilité de rédemption»

Entretien avec Matthieu Mégevand, chargé de communication à la Faculté de théologie et auteur d'un récit philosophique inspiré par l'accident d'autocar qui a coûté la vie à 22 enfants en mars 2012

Le 13 mars 2012, 22 enfants décédaient lors d'un accident d'autocar dans un tunnel de Sierre. Ecrivain et chargé de communication à la Faculté de théologie, Matthieu Mégevand s'est inspiré de ce drame demeuré sans explication pour écrire un récit sur le sens de la mort et la place du mal dans l'existence. «Que peut-on dire sur ce qui ne dit rien?» Puisant dans ses lectures, ses amitiés et les épreuves qu'il a lui-même traversées, le narrateur de *Ce qu'il reste des mots* échafaude une enquête romanesque où s'entrecroisent, et souvent s'entrechoquent, des ébauches de réponses apportées par la philosophie, la religion, l'art ou la poésie. L'ensemble éclaire d'un jour neuf l'inépuisable réflexion sur le sens de l'existence, avec une forme de légèreté qui ne dépareille pas avec la gravité du sujet.



Photo: G. Mégevand

## Quelle a été votre première réaction en prenant connaissance du drame de Sierre?

Je l'ai appris par la presse, comme la plupart d'entre nous. J'étais sidéré par ce drame. Vingt-deux enfants qui meurent, cela coupe le souffle. Il n'y avait pas d'autres ressentis.

## Qu'est-ce qui vous a ensuite frappé au point d'en écrire un livre?

L'idée m'est venue en suivant le déroulement de l'enquête. Plusieurs pistes ont été évoquées, pour finalement n'aboutir à rien. C'était terrible. Ce drame condensait le mal absolu, la mort d'enfants, avec une absence totale de coupable et de cause connue. Nous étions par conséquent sans possibilité de rédemption, comme privés des moyens d'exprimer notre

colère et notre sentiment d'injustice. Les seuls mots que l'on pouvait employer se résumaient à de l'incompréhension ou à de la compassion envers les familles. Je me suis alors demandé si la littérature n'avait pas quelque chose à apporter. Que pouvions-nous dire de plus? Cette question est devenue le point de départ du récit.

## S'il y avait eu un coupable, l'interrogation morale n'aurait-elle pas été tout aussi pertinente?

Elle se serait plus vite épuisée. Si l'enquête policière avait déterminé que le chauffeur était ivre, par exemple, les politiciens auraient pu avoir recours à tout l'arsenal qu'ils réservent à ce genre de circonstances, en promettant d'être plus stricts, de faire

davantage de contrôles, etc. Cela aurait pu donner l'illusion que l'on maîtrise le drame. Là, il n'y avait aucune prise. Cela nous ramène à cet impondérable ultime qu'est la mort. C'est la seule chose dont nous soyons certains dans l'existence, et pourtant tout est fait pour la rejeter, l'ignorer. Notre société la considère comme inacceptable.

## En écrivant ce livre, avez-vous eu le sentiment de participer au deuil des familles directement touchées?

C'était évidemment un projet avec des zones sensibles. Je voulais bannir toute forme de misérabilisme ou de voyeurisme. Et il y avait un écueil absolu à éviter: tout au long de l'écriture, j'ai gardé en tête l'idée que, si

un parent me lisait, il pourrait être en total désaccord avec ce qui est écrit, mais ne devrait à aucun moment penser que j'ai exploité la mort de sa fille ou de son fils pour écrire un livre.

## Votre récit remet au goût du jour des notions que l'on considère à tort, selon vous, comme désuètes, issues de la philosophie ou de la théologie. Pourquoi cette démarche?

Exclure les réponses apportées par la théologie, par exemple, au simple prétexte qu'elles ont une réputation poussiéreuse et non rationnelle me paraît insensé. Ce n'est pas une démission de la raison que de parler de transcendance ou de spiritualité à propos de la mort. Le narrateur cherche donc aussi des réponses du côté de Dieu. Mais il amène ces notions d'une manière qui est, je l'espère, moderne, acceptable pour un lecteur du XXI<sup>e</sup> siècle.

## Etes-vous croyant?

Je me considère comme tel. Mais être croyant ne signifie pas avoir décrété une fois pour toutes que Dieu existe et qu'il est tout-puissant. D'une certaine façon, je suis un croyant qui essaie de croire et qui, parfois, n'y arrive pas. Dans ce genre de quête, les conclusions importent peu, ce qui compte, avant tout, c'est la démarche sans cesse renouvelée de construction de sens. ■

## Ce qu'il reste des mots

par Matthieu Mégevand  
Editions Fayard, 2013, 208 p.

## IMPRESSUM

### | le journal |

Université de Genève  
Service de communication  
24 rue Général-Dufour  
1211 Genève 4  
lejournald@unige.ch  
www.unige.ch/lejournald  
Secrétariat, abonnements  
T 022 379 75 03 | F 022 379 77 29

### Responsable de la publication

Didier Raboud

### Rédaction

Alexandra Charvet, Sylvie Délèze, Jacques Erard, Sylvie Fournier, Julie Michaud, Vincent Monnet, Anne-Laure Payot, Fanen Sisbane, Mélina Tipticoglou

### Correction

lepetitcorrecteur.com

### Conception graphique

J. Maggioni, G. Mandofia, L. Monnin

### Impression

Atar Roto Presse SA, Vernier

### Tirage

8 000 exemplaires

Reprise du contenu des articles autorisée avec mention de la source.

Les droits des images sont réservés.

### | PROCHAINE PARUTION |

jeudi 10 octobre 2013



UNIVERSITÉ  
DE GENÈVE